

403696

9412
2326012

9412
2326012

1231

В. И. Ленин

ГОСУДАРСТВО И РЕВОЛЮЦИЯ

列 宁

国 家 与 革 命

上海外国语学院西俄语系俄语教师注释

商 务 印 书 馆

1977 年 · 北京

СО Д Е Р Ж А Н И Е

ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ	3
ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ	7
<i>Глава I. КЛАССОВОЕ ОБЩЕСТВО И ГОСУДАРСТВО</i>	8
1. Государство—продукт непримиримости классовых противоречий	8
2. Особые отряды вооружённых людей, тюрьмы и пр.	14
3. Государство—орудие эксплуатации угнетённого класса	19
4. «Отмирание» государства и насильственная революция	26
<i>Глава II. ГОСУДАРСТВО И РЕВОЛЮЦИЯ. ОПЫТ 1848—1851 ГОДОВ</i>	38
1. Канун революции	38
2. Итоги революции	45
3. Постановка вопроса Марксом в 1852 году	55
<i>Глава III. ГОСУДАРСТВО И РЕВОЛЮЦИЯ. ОПЫТ ПАРИЖСКОЙ КОММУНЫ 1871 ГОДА. АНАЛИЗ МАРКСА</i>	59
1. В чём героизм попытки коммунаров?	59
2. Чем заменить разбитую государственную машину?	66
3. Уничтожение парламентаризма	74
4. Организация единства нации	83
5. Уничтожение паразита—государства	88
<i>Глава IV. ПРОДОЛЖЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЯСНЕНИЯ ЭНГЕЛЬСА</i>	93
1. «Жилищный вопрос»	93
2. Полемика с анархистами	98
3. Письмо к Бёбелю	105
4. Критика проекта Эрфуртской программы	110
5. Предисловие 1891-го года к «Гражданской войне» Маркса	121

6. Энгельс о преодолении демократии	131
Глава V. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОТМИРАНИЯ	
ГОСУДАРСТВА	136
1. Постановка вопроса Марксом	136
2. Переход от капитализма к коммунизму	140
3. Первая фаза коммунистического общества	148
4. Высшая фаза коммунистического общества	154
Глава VI. ОПОШЛЕНИЕ МАРКСИЗМА ОППОРТУНИСТАМИ	166
1. Полемика Плеханова с анархистами	167
2. Полемика Каутского с оппортунистами	168
3. Полемика Каутского с Паннекуком	179
ПОСЛЕСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ	193
ПРИМЕЧАНИЯ	194

ГОСУДАРСТВО И РЕВОЛЮЦИЯ

УЧЕНИЕ МАРКСИЗМА О ГОСУДАРСТВЕ
И ЗАДАЧИ ПРОЛЕТАРИАТА В РЕВОЛЮЦИИ¹

*Написано в августе—сентябре
1917 г. Напечатано в 1918 г.
отдельной брошюрой в изд.
«Жизнь и Знание»*

*Печатается по тексту брошюры,
изд. «Коммунист», 1919 г.,
совершенному с рукописью и
изданием 1918 г.*

ПРЕДИСЛОВИЕ К ПЕРВОМУ ИЗДАНИЮ

Вопрос о государстве приобретает в настоящее время особенную важность и в теоретическом и в практически-политическом отношениях. Империалистская война чрезвычайно ускорила и обострила^① процесс превращения монополистического^② капитализма в государственно-монополистический капитализм. Чудовищное^③ угнетение трудящихся масс государством, которое теснее и теснее сливается^④ с всеильными союзами капиталистов, становится всё чудовищнее.^⑤ Передовые страны превращаются — мы говорим о «тыле» их^⑥ — в военнокаторжные тюрьмы^⑦ для рабочих.

Неслыханные ужасы и бедствия затягивающейся^⑧ войны делают положение масс невыносимым, усиливают возмущение их. Явно нарастает^⑨ международная проле-

① **обострить** [完] что: 使…尖锐化, 使…剧烈化. ② **монополистический**: 垄断的. ③ **чудовищный**: 骇人听闻的. ④ **сливаться** [未; 转]: 融成一片. ⑤ 此主从复合句中, **Чудовищное ... становится всё чудовищнее** 是主句. 其中 трудящихся масс 与 государством 分别是 угнетение 这一行为的客体和主体, 作间接补语. становится ... чудовищнее 是名词性合成谓语. **которое ... капиталистов** 为定语从句. ⑥ **мы ... их**: 是嵌入句, 补充说明 передовые страны. ⑦ **военно-каторжные тюрьмы**: 军事苦工监狱. ⑧ **затягивающийся**: 是 затягиваться (拖延下去)的现、主、形 (即现在时主动形动词, 以下同.) ⑨ **нарастать** [未]: 增长, 加强.

тарская революция. Вопрос об отношении её к государству приобретает практическое значение.

Накопленные^① десятилетиями сравнительно мирного развития элементы оппортунизма создали господствующее в официальных^② социалистических партиях всего мира течение социал-шовинизма^③. Это течение (Плеханов, Потресов, Брешковская, Рубанович, затем в чётчку^④ прикрытой форме гг.^⑤ Церетели, Чернов и К^о^⑥ в России; Шейдеман, Лёгин, Давид и пр.^⑦ в Германии; Ренодель, Гед, Вандервельд во Франции и Бельгии;^⑧ Гайндман и фабианцы^⑨ в Англии и т. д. и т. д.^⑩),^⑪ социализм на словах, шовинизм на деле,^⑫ отличается подлым лакейским приспособлением^⑬ «вождёй социализма» к интересам не только «своей» национальной буржуазии, но именно «своего» государства, ибо большинство так называемых великих держав давно эксплуатирует и поработывает целый ряд мелких и слабых народностей. А империалистская война является как раз войной за раздел^⑭ и передел^⑮ этого рода добычи.^⑯ Борьба за высвобождение трудящихся масс из-под влияния буржуазии вообще, и империалистской буржуазии в особенности, невозможна без

① **накопленный**: 是 накопить (积聚) 的过、被、形。(即过去时被动形动词, 以下同。) ② **официальный**: 正式的。 ③ **течение социал-шовинизма**: 社会沙文主义流派。 ④ **чётчку** [副; 口语]: 稍微, 一点儿。 ⑤ **гг.**=господа 先生们。 **г.**=господин 先生。 ⑥ **К^о**=компания 一伙人, 之流。 ⑦ **и пр.**=и прочие 等等, 及其他。 ⑧ **Бельгия**: 比利时。 ⑨ **фабианец**: 费边社社员。 ⑩ **и т. д.**=и так далее 等等。 ⑪ **Плеханов ... и т. д.** 是插入语, 补充说明 это течение。 ⑫ **социализм на словах, шовинизм на деле** 作 это течение 的独立同位语。 ⑬ **приспособление**: 是 приспособить (使适合于) 的动名词。 ⑭ **раздел**: 瓜分。 ⑮ **передел**: 重新划分, 重新分配。 ⑯ **добыча**: 俘获物。

борьбы с оппортунистическими предрассудками^① насчёт «государства».

Мы рассматриваем сначала учение Маркса и Энгельса о государстве, останавливаясь^② особенно подробно на забытых или подвергшихся^③ оппортунистическому искажению^④ сторонах этого учения. Мы разберём затем специально главного представителя этих искажений, Карла Каутского, наиболее известного вождя второго Интернационала^⑤ (1889—1914 гг.), который потерпел такое жалкое банкротство^⑥ во время настоящей войны. Мы подведём, наконец, главные итоги^⑦ опыта русских революций 1905 и особенно 1917-го года. Эта последняя,^⑧ видимо, заканчивает в настоящее время (начало августа 1917 г.) первую полосу^⑨ своего развития, но вся эта революция вообще может быть понята лишь как одно из звеньев^⑩ в цепи^⑪ социалистических пролетарских революций, вызываемых империалистской войной. Вопрос об отношении социалистической революции пролетариата к государству приобретает таким образом не только практически-политическое значение, но и самое злободневное^⑫ значение, как вопрос о разъяснении массам того, что они

① **предрассудок**, -дка: 偏见, 成见. ② **останавливаться** [未] на чём: 详细叙述. ③ **подвергшийся**: 是 подвергнуться (受到, 遭到) 的过、主、形. ④ **искажение**: 歪曲, 曲解. ⑤ **Карла Каутского** 是 главного представителя этих искажений 的独立同位语, 又被独立同位语 **наиболее известного вождя второго Интернационала** 所说明. ⑥ **банкротство** [转]: 破产, 垮台. ⑦ **подвести итоги**: 作出总结. ⑧ **эта последняя**: 指代 революция 1917-го года. ⑨ **полоса** [转]: 时期, 一段时期. ⑩ **звено** (复 звенья): (链的) 一环, 环节. ⑪ **цепь** (в цепи): 链, 链条. ⑫ **злободневный**: 迫切的.

должны́ будутъ дѣлать, для своего́ освобождѣнія отъ **ига**^①
капитала, в ближайшемъ будущемъ.^②

Автор

Август 1917 г.

① **иго**: 压制, 桎梏. ② 此主从复合句中, как вопросъ о разъясненіи массамъ **того́** 是 вопросъ об отношеніи ... к государству 的独立同位语, 带原因意义. **что они́ ... в ближайшемъ будущемъ** 是补语从句, 说明主句中的指示词 **того́**.

ПРЕДИСЛОВІЕ КО ВТОРОМУ ИЗДАНИЮ

Настоящее^①, второе, издание печатается почти без перемен^②. Добавлен только параграф^③ 3-й к главе II-й.

Автор

Москва.

17 декабря 1918 г.

① **настоящий**: 此, 这, 本. ② **перемена**: 变动, 改变. ③ **параграф**: 节, 段.

Г Л А В А I

КЛАССОВОЕ ОБЩЕСТВО И ГОСУДАРСТВО

1. ГОСУДАРСТВО—ПРОДУКТ НЕПРИМИРИМОСТИ КЛАССОВЫХ ПРОТИВОРЕЧИЙ

С учением Маркса происходит теперь то, что не раз бывало в истории с учениями революционных мыслителей и вождей угнетённых классов в их борьбе за освобождение.^① Угнетающие классы при жизни^② великих революционеров платили^③ им постоянными преследованиями, встречали их учение самой дикой злобой, самой бешеной ненавистью, самым бесшабашным^④ походом^⑤ лжи^⑥ и клеветы. После их смерти делаются попытки превратить их в безвредные иконы, так сказать, канонизировать^⑦ их, предоставить^⑧ известную славу их имени для «утешения» угнетённых классов и для одурачения^⑨ их, выхолощивая^⑩ содержание революционного учения,

① что не раз ... за освобождение 是主从句, 说明并揭示前面主句中主语 то 的具体内容. ② при жизни 在世时. ③ платить, -чу, платишь [未; 转] 付: 报答, 偿付. ④ бесшабашный: 满不在乎的. 此处译作: 放肆的. ⑤ поход [转]: 进攻. ⑥ лжи: 是 ложь (谎言) 的单二格. ⑦ канонизировать [完, 未; 宗]: 尊为“圣者”. 此处译作: 偶像化. ⑧ предоставить, -влю, -вишь [完] кого-что, кому-чему: 赋予, 授予. ⑨ одурачение: 愚弄. ⑩ выхолощивать [未, 转] что: 阉割.

притупляя^① его революционное остриё, опошляя его. На такой «обработке»^② марксизма сходятся^③ сейчас буржуазия и оппортунисты внутри рабочего движения. Забывают, оттирают,^④ искажают революционную сторону учения, его революционную душу. Выдвигают на первый план,^⑤ прославляют то, что приемлемо^⑥ или что кажется приемлемым для буржуазии. Все социал-шовинисты нынче «марксисты», не шутите!^⑦ И всё чаще немецкие буржуазные учёные, вчерашние специалисты по истреблению марксизма,^⑧ говорят о «национально-немецком» Марксе, который будто бы воспитал так великолепно организованные для ведения грабительской войны союзы рабочих!

При таком положении дела, при неслышанной распространённости искажений марксизма, наша задача состоит прежде всего в *восстановлении* истинного учения Маркса о государстве. Для этого необходимо приведение целого ряда длинных цитат^⑨ из собственных сочинений Маркса и Энгельса. Конечно, длинные цитаты сделают изложение тяжеловесным и несколько не поспособствуют его популярности. Но обойтись без них совершенно невозможно. Все, или по крайней мере все решающие, места из сочинений Маркса и Энгельса по вопросу о государстве должны быть непременно приведены

① притуплять [未] что: 使稍钝一点. ② обработка: 加工, 修改. ③ сходитьсѧ [未; 转] в чём, на чём: 一致, 对...意见一致. ④ оттирать [未] кого-что: 擦掉. 此处译作: 抹杀. ⑤ выдвигать (что) на первый план: 把...提到首位. ⑥ приемлемо: 是 приемлемый (可接受的) 的短尾中性, 作谓语. ⑦ не шутите: 此处译作: 可别小看他们. ⑧ вчерашние специалисты ... марксизма 是 учёные 的独立同位语. ⑨ цитата: 引文.

в возможно более полном виде^①, чтобы читатель мог составить себе самостоятельное представление^② о совокупности взглядов основоположников научного социализма и о развитии этих взглядов, а также чтобы искажение их^③ господствующим ныне «каутскианством» было доказано документально и показано наглядно.

Начнём с самого распространённого сочинения Фр. Энгельса: «Происхождение семьи, частной собственности и государства», которое в 1894 году вышло в Штутгарте^④ уже 6-ым изданием. Нам придётся переводить цитаты с немецких оригиналов, потому что русские переводы, при всей их многочисленности, большей частью либо неполны, либо сделаны крайне неудовлетворительно.

«Государство — говорит Энгельс, подводя итоги своему историческому анализу, — никоим образом не^⑤ представляет из себя^⑥ силы, извне навязанной обществу. Государство не есть также «действительность нравственной идеи», «образ и действительность разума», как утверждает Гегель. Государство есть продукт общества на известной ступени развития; государство есть признание, что это общество запуталось^⑦ в неразрешимое противоречие с самим собой,^⑧ раскололось на непримиримые противопо-

① в полном виде: 完整地. ② составить себе представление о (чем): 对(某事)得到概念. ③ их: 指代 взглядов. ④ Штутгарт: 斯图加特 (德城市). ⑤ никоим образом не: 无论如何也不, 决不. ⑥ представлять из себя (кого-что) [俗]: 是, 乃是. ⑦ запутаться [完] во что, в чём: 陷入…状态. ⑧ противоречие с самим собой: 自相矛盾.

ложности, избавиться от которых оно бессильно. А чтобы эти противоположности, классы с противоречивыми экономическими интересами,^① не пожрали^② друг друга и общества в бесплодной борьбе, для этого стала необходимой сила, стоящая, повидимому, над обществом, сила, которая бы умеряла столкновение, держала его в границах «порядка». И эта сила, происшедшая из общества, но ставящая себя над ним,^③ всё более и более отчуждающая себя от него, есть государство» (стр. 177—178 шестого немецкого издания)^③.

Здесь с полной ясностью выражена основная идея марксизма по вопросу об исторической роли и о значении государства. Государство есть продукт и проявление непримиримости классовых противоречий. Государство возникает там, тогда и постольку, где, когда и поскольку классовые противоречия объективно не могут быть примирены.^④ И наоборот: существование государства доказывает, что классовые противоречия непримиримы.

Именно по этому важнейшему и коренному пункту начинается искажение марксизма, идущее по двум главным линиям.

С одной стороны, буржуазные и особенно мелкобуржуазные идеологи, — вынужденные под давлением^⑤ бесспорных исторических фактов признать, что государство

① классы с ... интересами 是 эти противоположности 的独立同位语. ② пожрать [完; 转]: 消灭. ③ ставить себя над кем-чем: 自居于...之上. ④ 此主从复合句中, 从句由联系用语 где, когда 和 поскольку 连接于主句, 并与主句中的指示词 там, тогда 和 постольку 相呼应. ⑤ под давлением чего: 迫于...

есть только там, где есть классовые противоречия и классовая борьба, — «подправляют» Маркса таким образом, что государство выходит^① органом примирения классов. По Марксу,^② государство не могло бы ни возникнуть, ни держаться, если бы возможно было примирение классов. У мелкобуржуазных и филистерских^③ профессоров и публицистов выходит, — сплошь и рядом^④ при благожелательных ссылках на^⑤ Маркса! — что государство как раз примиряет классы.^⑥ По Марксу, государство есть орган классового господства, орган угнетения одного класса другим, есть создание «порядка», который узаконяет и упрочивает это угнетение, умеряя столкновение классов. По мнению мелкобуржуазных политиков, порядок есть именно примирение классов, а не угнетение одного класса другим; умерять столкновение — значит примирять, а не отнимать у угнетённых классов определённые средства и способы борьбы за свержение угнетателей.

Например, все эсеры^⑦ (социалисты-революционеры) и меньшевики в революции 1917 года, когда вопрос о значении и роли государства как раз встал во всём своём величии, встал практически, как вопрос немедленного действия и притом действия в массовом масштабе, — все скатились сразу и целиком к мелкобуржуазной теории

① **выходит**: 结果是. 此处作系词用. ② **по Марксу** (по 和第三格名词连用, 表示: 按照, 依照): 在马克思看来. ③ **филистерский**: 庸人的, 市侩的. ④ **сплошь и рядом** [口语]: 常常, 经常. ⑤ **ссылка на кого-что**: 援引 (某人的) 话. ⑥ **что государство ... классы** 是主语从句. 说明主句中被省略了的主语 **то. сплошь ... на Маркса!** 是嵌入语. ⑦ **эсер**: 社会革命党人.

«примирения» классов «государством». Бесчисленные резолюции и статьи политиков обеих этих партий насквозь пропитаны^① этой мещанской и филистерской теорией «примирения». Что государство есть орган господства определённого класса, который *не может* быть примирён со своим антиподом (с противоположным ему классом), этого мелкобуржуазная демократия никогда не в состоянии понять.^② Отношение к государству — одно из самых наглядных проявлений того, что наши эсеры и меньшевики *вовсе* не социалисты (что мы, большевики, всегда доказывали), а мелкобуржуазные демократы с почти-социалистической фразеологией.^{③④}

С другой стороны, «каутскианское» извращение марксизма гораздо тоньше.^⑤ «Теоретически» не отрицается ни то, что государство есть орган классового господства, ни то, что классовые противоречия непримиримы. Но упускается из виду^⑥ или затушёвывается^⑦ следующее: если государство есть продукт непримиримости классовых противоречий, если оно есть сила, стоящая *над* обществом и *«всё более и более отчуждающая*

① **насквозь пропитаны:** 都浸透了。насквозь [副]完全, 从头到尾。пропитаны 是 пропитать (浸透)的过、被、形短尾。② 此复合句中, **Что государство ... класса** 是补语从句,说明主句中呼应词 **этого, который не может ... классом** 是定语从句,说明 определённый класс. не в состоянии понять 是主句中的动词合成谓语。③ **фразеология:** 空泛的词藻,漂亮的空话。④ 此主从复合句中, **что наши эсеры ... фразеологией** 是补语从句,说明主句中起补语作用的指示词 **того. что мы, ... доказывали** 是带关系意义的嵌入句,其中 **что** 代表前面补语从句的内容。⑤ **тоньше:** 是 тонкий (巧妙的) 的比较级。⑥ **упускаться из виду:** 被忽略过去。⑦ **затушёвываться** [未; 转]: 成为较不分明。此处译作: 被抹杀了。

себя от общества», то явно, что освобождение угнетённого класса невозможно не только без насильственной революции, но и без уничтожения того аппарата государственной власти, который господствующим классом создан и в котором это «отчуждение» воплощено. Этот вывод, теоретически ясный сам собою, Маркс сделал, как мы увидим ниже,^① с полнейшей определённою на основании конкретно-исторического анализа задач революции. И именно этот вывод Каутский — мы покажем это подробно в дальнейшем изложении — ... «забыл» и извратил.

2. ОСОБЫЕ ОТРЯДЫ ВООРУЖЁННЫХ ЛЮДЕЙ, ТЮРЬМЫ И ПР.

...«По сравнению со старой гентильной^② (родовой или клановой^③) организацией — продолжает Энгельс — государство отличается, во-первых, разделением подданных^④ государства по территориальным делениям»...

Нам это деление кажется «естественным», но оно стоило долгой борьбы со старой организацией по колёнам^⑤ или по родам.

...«Вторая отличительная черта — учреждение^⑥ общественной власти, которая уже не совпадает непосредственно с населением, организующим самоё

① как мы увидим ниже 是插入句. ② гентильный: 种族的.
③ клановой: 是 клан (氏族, 部族) 的形容词. ④ подданный: 臣民, 国民. ⑤ колёно: [旧] 宗族的一支系; 一代, 一辈. ⑥ учреждение: 是 учре́дить (设立, 成立, 建立) 的动名词.